

Den Europæiske Unions Tidende

C 116

50. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

26. maj 2007

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger, retningslinjer og udtalelser</i>	
	UDTALELSER	
	Den Europæiske Centralbank	
2007/C 116/01	Den Europæiske Centralbanks udtalelse af 13. april 2007 om et forslag til Rådets direktiv om indkredsning og klassificering af europæisk kritisk infrastruktur og vurdering af behovet for at beskytte den (CON/2007/11)	1
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 116/02	Meddelelse fra Kommissionen om forslag om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 om den fælles markedsordning for sukker og Rådets forordning (EF) nr. 320/2006 om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Fællesskabet	5
2007/C 116/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4608 — Siemens/UGS Corporation) ⁽¹⁾	6
2007/C 116/04	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4609 — Shell/Collier Capital/STV) ⁽¹⁾	6
2007/C 116/05	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4559 — Balfour Beatty/Galaxy/Exeter Airport) ⁽¹⁾	7
2007/C 116/06	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4665 — The Apollo Group/Claire's Stores) ⁽¹⁾	7

DA

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Kommissionen

2007/C 116/07	Euroens vekselkurs	8
---------------	--------------------------	---

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2007/C 116/08	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte ⁽¹⁾	9
2007/C 116/09	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder ⁽¹⁾	12

V Øvrige meddelelser

MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2007/C 116/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4628 — Salzgitter/Vallourec Précision Etirage/Werk Zeithain) ⁽¹⁾	16
2007/C 116/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4486 — Leitner/Strabag/Nordpark) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	17
2007/C 116/12	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4671 — UTC/Initial Electronic Security Group) ⁽¹⁾	18



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger, retningslinjer og udtalelser)

UDTALELSER

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS UDTALELSE

af 13. april 2007

om et forslag til Rådets direktiv om indkredsning og klassificering af europæisk kritisk infrastruktur og vurdering af behovet for at beskytte den

(CON/2007/11)

(2007/C 116/01)

Indledning og retsgrundlag

Den Europæiske Centralbank (ECB) modtog den 23. januar 2007 en anmodning fra Rådet for Den Europæiske Union om en udtalelse om et forslag til Rådets direktiv om indkredsning og klassificering af europæisk kritisk infrastruktur og vurdering af behovet for at beskytte den ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »direktivforslaget«). I direktivet fastsættes en procedure for indkredsning og klassificering af europæisk kritisk infrastruktur, hvis afbrydelse eller ødelæggelse i væsentlig grad ville påvirke to eller flere medlemsstater, eller en enkelt medlemsstat, hvis den kritiske infrastruktur befinder sig i en anden medlemsstat. ECB's kompetence til at afgive udtalelser fremgår af artikel 105, stk. 4, første led, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. I overensstemmelse med artikel 17.5, første punktum, i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank er denne udtalelse vedtaget af ECB's Styrelsesråd.

1. Generelle bemærkninger

- 1.1. ECB støtter fuldt ud direktivforslagets mål, som er at forbedre koordinationen af de foranstaltninger, som er planlagt i en række relevante sektorer i Den Europæiske Union, med det formål at forbedre forebyggelsen af, beredskabet i forbindelse med og reaktionen på trusler, navnlig terrorangreb, der påvirker den kritiske infrastruktur og afhængigheden på tværs af sektorer ⁽²⁾. ECB mener navnlig, at det er vigtigt at sikre, at der træffes konsistente og koordinerede foranstaltninger i forskellige sektorer som en passende reaktion på disse trusler.
- 1.2. Bestemmelserne i direktivforslaget, som tillægger medlemsstaterne visse ansvarsområder i forbindelse med indkredsningen af europæisk kritisk infrastruktur, meddelelse herom til Kommissionen, og udformningen, ajourføringen, gennemgangen og navnlig den regelmæssige kontrol med sikkerhedsplanerne for operatører af europæisk kritisk infrastruktur samt indberetning af et sammendrag af risici for hver enkelt sektor til Kommissionen, skal respektere eksisterende nationale myndigheders og EU-myndighedernes kompetencer. Disse omfatter centralbankernes særlige opgaver, som i henhold til

⁽¹⁾ KOM(2006) 787 endelig udg.

⁽²⁾ ECB støtter også det synspunkt, at Det Europæiske Program for Beskyttelse af Kritisk Infrastruktur bør omfatte alle former for fare, idet der dog skal lægges særlig vægt på trusler som følge af terrorisme, og der skal tages hensyn til menneskeskabte teknologiske trusler og naturkatastrofer i forbindelse med beskyttelsen af kritisk europæisk infrastruktur.

traktaten skal udføres på uafhængig måde ⁽¹⁾, samt de opgaver, som er pålagt centralbankerne i henhold til gældende national lov. Det vil navnlig være nødvendigt at sikre, at de nationale bestemmelser til gennemførelse af direktivforslaget er fuldt ud forenelige med centralbankernes overvågningsbeføjelser eller forpligtelser med hensyn til clearing- og afregningsstrukturer og -netværker på betalings- og værdipapirområdet, clearingcentraler og centrale modparter ⁽²⁾. Det forudsættes i denne forbindelse, at de i direktivforslaget fastsatte rammer ikke berører centralbankernes beføjelser og uafhængighed. En betragtning herom bør indføjes i direktivforslaget.

- 1.3. Endvidere vil ECB gerne understrege, at eurosystemet og/eller de nationale centralbanker allerede har truffet foranstaltninger til sikring af den fortsatte drift af betalingssystemerne i euroområdet, og ECB mener, at dette arbejde bør anerkendes med henblik på at undgå gentagelser og sikre konsistens i det arbejde, som er udført af flere myndigheder.

2. Særlige bemærkninger

- 2.1. *For det første* er den finansielle sektor, som angives i direktivforslaget, underopdelt i 1) clearing- og afregningsinfrastrukturer og -netværker på betalings- og værdipapirområdet og 2) regulerede markeder. ECB foreslår en bredere formulering, som dækker handels-, clearing- og afregningsinfrastrukturer og -netværker på betalingsområdet og for finansielle instrumenter.
- 2.2. *For det andet* anerkender definitionen af »kritisk infrastruktur« udtrykkeligt afhængighed på tværs af sektorer, da effektiviteten af gennemførelsesforanstaltningerne for én sektor kan blive alvorligt undermineret, hvis ikke der tages højde for denne afhængighed på tværs af sektorer. Det bemærkes dog, at denne definition ikke udtrykkeligt udelukkende henviser til aktiver, som befinder sig i EU. Det er derfor ikke klart, hvordan aktiver, som delvis befinder sig uden for EU, hvis afbrydelse eller ødelæggelse ville påvirke den europæiske kritiske infrastruktur, skal behandles i henhold til direktivforslaget. ECB vil hilse en yderligere afklaring af dette spørgsmål velkommen.
- 2.3. *For det tredje* er »alvorlighedstesten«, som ligger til grund for indkredsningen af europæisk kritisk infrastruktur, et ret bredt begreb, som bør styrkes med klarere indikationer for at sikre konsistens i klassificeringen på tværs af lande og sektorer. Det vil være nyttigt at afklare dette begreb yderligere i forbindelse med fastlæggelsen af overordnede og sektorbaserede kriterier ved hjælp af komitologiproceduren i henhold til direktivforslaget. Det bemærkes, at direktivforslaget sandsynligvis vil medføre yderligere administrative krav, hvormed der sandsynligvis vil være forbundet omkostninger for infrastrukturer og relevante myndigheder. Afhængig af de tærskler, som fastsættes, kan infrastrukturer, der ikke i øjeblikket overvåges, blive inddraget og pålagt yderligere omkostninger.
- 2.4. *For det fjerde* kan en separat fællesskabsretsakt være nødvendig for at fastlægge procedurer til indkredsning og klassificering af europæisk kritisk infrastruktur, som er ejet eller drevet af fællesskabsinstitutioner, -organer eller -agenturer. I henhold til direktivforslaget kan Kommissionen ganske vist udarbejde et forslag til en liste over kritisk infrastruktur, som klassificeres som europæisk kritisk infrastruktur på grundlag af meddelelser fra medlemsstaterne og »alle andre oplysninger, Kommissionen råder over«, men det er måske ikke praktisk for europæisk kritisk infrastruktur, som drives af fællesskabsorganer, og som har en paneuropæisk dimension, at være en del af et system, der administreres af medlemsstaterne.

⁽¹⁾ Samtidig indebærer anerkendelsen af en sådan selvstændighed ikke, inden for rammerne af en generel strategi i hele EU om at beskytte kritisk infrastruktur mod terrorangreb, at ECB stilles helt uden for De Europæiske Fællesskaber, og fritager den heller ikke fra at overholde de fællesskabsretlige regler (jf. dom af 10. juli 2003, sag C-11/00, Kommissionen mod Den Europæiske Centralbank, præmis 135, Sml. I, s. 7147).

⁽²⁾ Eurosyste­met har f.eks. fastlagt principper og procedurer for overvågning af systemer og infrastrukturer til betaling og clearing, herunder forebyggende foranstaltninger mod operationelle problemer, f.eks. i rapporten Business continuity oversight expectations for Systematically Important Payment Systems af juni 2006.

- 2.5. *For det femte* skal listen over kritisk infrastruktur, som klassificeres som europæisk kritisk infrastruktur, i henhold til direktivforslaget vedtages under anvendelse af komitologiproceduren ⁽¹⁾. Listen over al europæisk kritisk infrastruktur vil blive vedtaget, før sikkerhedsplanerne for operatører, som indeholder de relevante sikkerhedsløsninger til beskyttelse af den europæiske kritiske infrastruktur på listen, er udarbejdet og sat i drift, da operatørerne har en frist på et år efter klassificeringen til at udarbejde en sikkerhedsplan for operatører. I denne forbindelse er åbenhed uønskeligt for clearing- og afregningsinfrastrukturerne og -netværkerne på betalings- og værdipapirområdet. Navnlig da formålet med direktivet omfatter et beredskab i forbindelse med trusler, som påvirker de finansielle markeder, vil det være uholdbart at offentliggøre listen over kritisk infrastruktur, som er af afgørende relevans for de finansielle markeders smidige funktion. Intet land i verden ville i dag offentliggøre en sådan liste af samme hensyn. ECB anbefaler derfor på det kraftigste, at listen over europæisk kritisk infrastruktur fortrolig holdes.
- 2.6. *Endelig* anbefaler ECB på det kraftigste, at eksisterende foranstaltninger tages med i overvejelserne, når gennemførelsesforanstaltningerne defineres, og at fokus rettes mod de områder, hvor der indtil nu ikke er truffet særlige foranstaltninger. I lyset heraf er det derfor ønskeligt, at der ikke igangsættes et arbejde med at definere eller gennemføre foranstaltninger på områderne betaling og clearing, men at arbejdet, som allerede er udført af de kompetente myndigheder, anerkendes. På den ene side vil yderligere lovgivning og dertil knyttede byrder skulle begrundes gennem fyldestgørende konsekvensanalyser. På den anden side er det vigtigt at bevare standarder og lovgivning på dette område tilstrækkeligt fleksible, så de let og til stadighed kan tilpasses til det skiftende miljø. ECB foretrækker, at ingen særlige retligt bindende foranstaltninger vedtages. Skulle Kommissionen beslutte at vedtage gennemførelsesforanstaltninger, skal ECB i henhold til traktaten formelt høres om foranstaltninger, der vedrører clearing- og afregningsinfrastrukturer og -netværker på betalings- og værdipapirområdet samt andre spørgsmål, som er omfattet af ECB's kompetenceområde ⁽²⁾.

3. Ændringsforslag

Hvor ovennævnte forslag vil føre til ændringer i direktivforslaget, fremgår ændringsforslag af bilaget.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 13. april 2007.

Lucas D. PAPADEMOS

Næstformand for ECB

⁽¹⁾ Direktivforslagets artikel 4, stk. 2, og artikel 11.

⁽²⁾ Traktatens artikel 105, stk. 4, første led.

BILAG

Ændringsforslag

Tekst foreslået af Kommissionen

Ændringer foreslået af ECB ⁽¹⁾

Ændringsforslag 1

Ny betragtning 17a

Under hensyn til den finansielle sektor bør det sikres, at dette direktiv er foreneligt med de opgaver og pligter, som Det Europæiske System af Centralbanker (ESCB) har fået pålagt ved traktaten og statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank. Der skal i den forbindelse tages særligt hensyn til ESCB-centralbankernes drift og overvågning af clearing- og afregningsinfrastrukturer og -netværker på betalings- og værdipapirområdet og til centralbankernes bidrag til det finansielle systems stabilitet. For at undgå unødigt dobbeltarbejde bør medlemsstaterne tage udgangspunkt i det arbejde og de regelmæssige vurderinger, som foretages af centralbankerne inden for deres kompetenceområder.

Begrundelse — Se afsnit 1.2 i udtalelsen

Bilag 1 Liste over sektorer med kritisk infrastruktur

VII Finanssektoren

VII Finanssektoren

Clearing- og afregningsinfrastrukturer og -netværker på betalings- og værdipapirområdet

Handels-, clearing- og afregningsinfrastrukturer og -netværker på betalingsområdet og **for finansielle instrumenter**

Regulerede markeder

~~Regulerede markeder~~

Begrundelse — Se afsnit 2.1 i udtalelsen

⁽¹⁾ Fed skrift i brødteksten angiver, hvor ECB foreslår indsættelse af ny ordlyd. Gennemstreget skrift i brødteksten angiver, hvor ECB foreslår, at teksten udgår.

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

Meddelelse fra Kommissionen om forslag om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 om den fælles markedsordning for sukker og Rådets forordning (EF) nr. 320/2006 om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Fællesskabet

(2007/C 116/02)

Kommissionen har den 7. maj 2007 forelagt Rådet et forslag til forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 320/2006 af 20. februar 2006 om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Fællesskabet ⁽¹⁾ og et forslag til forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker ⁽²⁾.

Formålet med det første forslag er at gøre det mere attraktivt at deltage i omstruktureringsordningen. Med henblik herpå foreslås det at fastsætte, at avlerne og maskinstationer skal have 10 % af omstruktureringsstøtten, hvorved den usikkerhed, som skyldes, at medlemsstaterne nu har mulighed for at beslutte at fastsætte en højere procentdel, bortvejres. Avlerne skal i stedet have en ekstrabetaling.

Det foreslås desuden for produktionsåret 2008/09 at give avlerne mulighed for at sætte gang i omstrukturen ved at ansøge direkte om omstrukturingsstøtte, forudsat at de giver afkald på deres leveringsrettigheder over for den virksomhed, som de har indgået leveringskontrakter med i det foregående produktionsår. Medlemsstaten bør som følge heraf nedsætte den pågældende virksomheds kvote tilsvarende. Den foreslåede foranstaltning kan dog kun medføre, at den pågældende virksomheds kvote nedsættes med højst 10 %, og medlemsstatens accept af avlernes ansøgninger bør derfor baseres på først til mølle-princippet.

Ændringerne af forordning (EF) nr. 320/2006 skal anvendes fra produktionsåret 2008/09. Da sidste frist for ansøgning om omstrukturingsstøtte er den 31. januar 2008, rådes sukkervirksomheder og avlere til omhyggeligt at analysere deres konkurrenceevne på mellemlang og lang sigt og udarbejde deres eventuelle ansøgninger om omstrukturingsstøtte rettidigt.

Det andet forslag vedrører ændringer af bestemmelserne om tilbagetrækningsinstrumentet i forordning (EF) nr. 318/2006. Dette indebærer, at kriterierne i Kommissionens forordning (EF) nr. 290/2007 ⁽³⁾ vedrørende en eventuel yderligere tilbagetrækning i efteråret 2007 indarbejdes i forordningen. Det foreslås også at ophæve bestemmelsen om, at raffinaderiernes traditionelle forsyningsbehov skal nedsættes i tilfælde af en tilbagetrækning. Ændringerne skal anvendes fra produktionsåret 2007/08.

⁽¹⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 48.

⁽²⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 78 af 17.3.2007, s. 20.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4608 — Siemens/UGS Corporation)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 116/03)

Den 27. april 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4608. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4609 — Shell/Collier Capital/STV)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 116/04)

Den 29. marts 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4609. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4559 — Balfour Beatty/Galaxy/Exeter Airport)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 116/05)

Den 12. marts 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4559. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4665 — The Apollo Group/Claire's Stores)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 116/06)

Den 22. maj 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4665. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

25. maj 2007

(2007/C 116/07)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs
USD amerikanske dollar	1,3441	RON rumænske lei	3,2724
JPY japanske yen	163,50	SKK slovakiske koruna	34,025
DKK danske kroner	7,4518	TRY tyrkiske lira	1,7885
GBP pund sterling	0,67750	AUD australske dollar	1,6399
SEK svenske kroner	9,1912	CAD canadiske dollar	1,4570
CHF schweiziske franc	1,6499	HKD hongkongske dollar	10,5146
ISK islandske kroner	83,47	NZD newzealandske dollar	1,8506
NOK norske kroner	8,0945	SGD singaporeanske dollar	2,0546
BGN bulgarske lev	1,9558	KRW sydkoreanske won	1 247,66
CYP cypriotiske pund	0,5832	ZAR sydafrikanske rand	9,5780
CZK tjekkiske koruna	28,308	CNY kinesiske renminbi yuan	10,2860
EEK estiske kroon	15,6466	HRK kroatiske kuna	7,3128
HUF ungarske forint	249,83	IDR indonesiske rupiah	11 760,88
LTL litauiske litas	3,4528	MYR malaysiske ringgit	4,5578
LVL lettiske lats	0,6961	PHP filippinske pesos	61,963
MTL maltesiske lira	0,4293	RUB russiske rubler	34,8120
PLN polske zloty	3,8105	THB thailandske bath	44,057

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 116/08)

Sag nr.	XR 5/07
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	Tier 1(87 3(a)) — Tier 2 (87 3(c))
Støtteordningens navn eller navn på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Scottish Property Support Scheme
Retsgrundlag	Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990 as amended by Scottish Statutory Instrument 2001 No 126 Local Government Act 1973 and Section 171 of the Local Government Act ect (Scotland) Act 1994
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	16 mio. GBP
Maksimal støtteintensitet	30 % I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	1.1.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Scottish Executive Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department 5 Cadogan Street Glasgow G2 6AT United Kingdom Scottish Enterprise 5 Atlantic Quay 150 Broomielaw Glasgow G2 8LU United Kingdom Highlands and Islands Enterprise Cowan House Inverness Retail and Business Park Inverness IV2 7GF United Kingdom Scottish Local Authority Economic Development Group Stan Ure Chairman, SLAED c/o Economic Development Department Dundee City Council 3 City Square Dundee DD1 3BA United Kingdom
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	http://stateaidscotland.gov.uk/state_aid/SA_ApprovalsView.jsp?pContentID=354&p_applic=CCC&p_service=Content.show&
Andre oplysninger	—

Sag nr.	XR 7/07
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	Northern Ireland
Støtteordningens navn eller navn på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Urban Development Grant Scheme
Retsgrundlag	Social Need Order 1986
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	9 mio. GBP
Maksimal støtteintensitet	30 %
	I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	1.1.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Department for Social Development Urban Regeneration Policy Unit Lighthouse Building 1 Cromac Place Gasworks Business Park Ormeau Road Belfast BT7 2JB United Kingdom Tel. (44-28) 90 82 93 67
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	http://www.dsdni.gov.uk/index/urcdg-urban_regeneration/programmes_measures/special_measures_focusing_on_belfast_and_londonderry/udg.htm
Andre oplysninger	—

Sag nr.	XR 15/07
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	Tier 1 (87 3 (a)) — Tier 2 (87 3(c))
Støtteordningens navn eller navn på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Regional Selective Assistance — Scotland
Retsgrundlag	Industrial Development Act 1982, section 7 Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990, as amended by Scottish Statutory Instrument 2001 No 126
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	85 mio. GBP
Maksimal støtteintensitet	30 %
	I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	1.1.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Scottish Executive Enterprise, Transport & Lifelong Learning Department 5 Cadogan Street Glasgow G2 6AT United Kingdom Tel. (0141) 242 5674 E-mail: allan.mccabe@scotland.gsi.gov.uk Scottish Enterprise 5 Atlantic Quay 150 Broomielaw Glasgow G2 8LU United Kingdom Tel. (0141) 228 2066 E-mail: Karen.fraser@scotent.co.uk Highlands & Islands Enterprise Cowan House Inverness Retail and Business Park Inverness IV2 7GF United Kingdom Tel. (01463) 244 474 E-mail: Melvyn.waumsley@hient.co.uk
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	www.rsascotland.gov.uk
Andre oplysninger	—

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 116/09)

Sag nr.	XS 116/07
Medlemsstat	Italien
Region	Regione Lazio
Støtteordningens navn	Agevolazioni a favore di PMI per progetti di ricerca industriale e sviluppo precompetitivo
Retsgrundlag	Deliberazione della giunta regionale n. 28 del 25.1.2007, in corso di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Lazio, attuativa della legge 27.10.1994, n. 598, art. 11 e s.m.i.
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen	25 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	Tilskuddet må ikke overstige maksimumsgrænserne i Fællesskabets gældende lovgivning
Gennemførelsetidspunkt	25.1.2007
Støtteordningens varighed	Ordningen løber på ubestemt tid; den er fritaget for anmeldelsespligten i EF-traktatens artikel 88, stk. 3, indtil den 30. juni 2008, hvor forordning (EF) 70/2001, som ændret, udløber, medmindre den forlænges
Støttens formål	Formålet med støtten er at fremme industriforskning og udvikling på prækonkurrencestatet
Berørte sektorer	Alle sektorer, hvor der kan ydes støtte til små og mellemstore virksomheder
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Lazio — Assessorato della Piccola e media impresa, commercio e artigianato Direzione regionale attività produttive Via Cristoforo Colombo, 212 I-00147 Roma Tel. (39) 06 51 68 37 75 Fax (39) 06 51 68 37 73 E-mail: nconsole@regione.lazio.it
Andre oplysninger	Støtteordningen er tidligere blevet godkendt af Kommissionen (beslutning C (2002) 691 af 5.3.2002)

Sag nr.	XS 132/07
Medlemsstat	Cypern
Region	—
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Πρόγραμμα «Διακρατική Συνεργασία Κύπρου-Ρουμανίας»/Programma «Diakratiki Synergasia Kyprou-Roymanias»

Retsgrundlag	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου 64.596 ημερομηνίας 9 Νοεμβρίου 2006 και Απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ιδρύματος Προώθησης Έρευνας της 14ης Μαρτίου 2006
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 0,2 mio. EUR; Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	2.4.2007
Varighed	31.12.2007
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας/Idryma Proothisis Ereynas Γωνία Απελλι και Νιρβάνα, Αγ. Ομολογητές, CY-1683, Λευκωσία/Gonia Apelli kai Nirbana, Ag. Omologites, CY-1683, Leykosia

Sag nr.	XS 133/07
Medlemsstat	Cypern
Region	—
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Πρόγραμμα «Διακρατική Συνεργασία Κύπρου-Σλοβενίας»/Programma «Diakratiki Synergasia Kyprou-Slovenias»
Retsgrundlag	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου 58.911 ημερομηνίας 12 Νοεμβρίου 2003 και Απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ιδρύματος Προώθησης Έρευνας της 14ης Μαρτίου 2006
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 0,175 mio. EUR; Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	2.4.2007
Varighed	31.12.2007
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας/Idryma Proothisis Ereynas Γωνία Απελλι και Νιρβάνα, Αγ. Ομολογητές, CY-1683, Λευκωσία/Gonia Apelli kai Nirbana, Ag. Omologites, CY-1683, Leykosia

Sag nr.	XS 134/07
Medlemsstat	Østrig
Region	Niederösterreich

Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Richtlinien der NÖ Bürgschaften GmbH
Retsgrundlag	1. Satzung der NÖ Bürgschaften GmbH 2. Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen in der geltenden Fassung
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 2,3 mio. EUR; Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	1.4.2007
Varighed	30.6.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	NÖ Bürgschaften GmbH Gottfried-Keller-Gasse 2 A-1030 Wien

Sag nr.	XS 142/07
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	North East of England
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Sea Dragon Technical Services Ltd
Retsgrundlag	Regional Development Act 1999
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: —; Samlet forventet støtteydelse: 0,065 mio. GBP
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	26.4.2007
Varighed	30.12.2007
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle former for fremstillingsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Fergus Mitchell ONE Northeast Stella House Newcastle Upon Tyne NE15 8NY United Kingdom

Sag nr.	XS 145/07
Medlemsstat	Tyskland
Region	Sachsen-Anhalt
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Inanspruchnahme von Beratungsleistungen durch Kleinunternehmen, kleine und mittlere Unternehmen in Sachsen-Anhalt (Beratungshilfeprogramm)
Retsgrundlag	Mittelstandsförderungsgesetz (MFG) vom 27.6.2001, Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991, zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 1,239 mio. EUR; Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	1.5.2007
Varighed	30.6.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Investitionsbank Sachsen-Anhalt, Förderberatungszentrum Domplatz 12 D-39104 Magdeburg

V

*(Øvrige meddelelser)*MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.4628 — Salzgitter/Vallourec Précision Etirage/Werk Zeithain)****(EØS-relevant tekst)**

(2007/C 116/10)

1. Den 21. maj 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Salzgitter AG (»Salzgitter«, Tyskland), gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Vallourec Précision Etirage S.A.S. (»VPE«, Frankrig), der kontrolleres af Vallourec SA (»Vallourec«, Frankrig), og gennem tilførsel af aktiver over stålværket V&M Deutschland GmbH beliggende i Zeithain, (»Werk Zeithain«, Tyskland).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Salzgitter: fremstilling og salg af diverse stålprodukter, herunder stålrør, og ydelse af dertil knyttede tjenester;
- Vallourec: fremstilling og salg af stålrør til brug for gas, energi, motorkøretøjer, petrokemiske anlæg og maskinindustrien;
- VPE: fremstilling og salg af præcisionsrør;
- Werk Zeithain: fremstilling af sømløse huljern.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4628 — Salzgitter/Vallourec Précision Etirage/Werk Zeithain sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4486 — Leitner/Strabag/Nordpark)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 116/11)

1. Den 21. maj 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved A-WAY Infrastrukturprojektentwicklungs- und betriebs GmbH (»A-WAY«, Østrig), der er en del af STRABAG SE (»STRABAG«, Østrig), og Leitner GmbH, der er en del af Leitner SpA (»Leitner group«, Italien), gennem opkøb af andele erhverver fælles kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over Nordpark Errichtungs- und Betriebs GmbH (»Nordpark«), en virksomhed, der tidligere var 100 % kontrolleret af A-WAY.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Leitner group: bygning af kabelbaner, projektering og bygning af vindkraftanlæg og passagertransportssystemer
- Leitner GmbH: bygning af kabelbaner
- STRABAG: byggesektoren
- A-WAY: ejer af Nordpark
- Nordpark: bygning og drift af kabelbaner i Innsbruck-regionen.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4486 — Leitner/Strabag/Nordpark sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4671 — UTC/Initial Electronic Security Group)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 116/12)

1. Den 16. maj 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved United Technologies Corporation (»UTC«, USA), gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Rentokil Initial plc's Electronic Security Group (»Initial ESG«, Det Forenede Kongerige).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - UTC: vidtfavnende koncern aktiv inden for produkter og tjenesteydelser til bygningssystemer og flyfabrikation, herunder elektroniske sikkerheds- og overvågningssystemer, brandvisnings- og brandbekæmpelsesinstallationer
 - Initial ESG: elektroniske sikkerheds- samt brandvisnings- og brandalarmsystemer og dertil knyttede tjenesteydelser.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4671 — UTC/Initial Electronic Security Group sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.